

《信》

图书基本信息

书名：《信》

13位ISBN编号：9787802252417

10位ISBN编号：7802252415

出版时间：2007-4

出版社：新星出版社

作者：简·奥斯丁,罗伯特·威廉·查普曼 编

页数：254

译者：杨正和,卢普玲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

内容概要

该选集收录简·奥斯丁现存书信约三分之一，作家当时的生活状况及人际交往从中可窥见一斑。本书信集的注释已减少至最低限度，主要限于身份不清或易混淆的人名。简·奥斯丁的书信没有分段。她尽可能写在一张信纸上，因为多用一张信纸将耗费她双倍邮资。

根据《简明不列颠百科全书》的说法，简·奥斯丁是“第一个现实地描绘日常平凡生活中平凡人物的小说家。（她的作品）反映了当时英国中产阶级生活的喜剧，显示了‘家庭’文学的可能性。她多次探索青年女主角从恋爱到结婚中自我发现的过程。这种着力分析人物性格以及女主角和社会之间紧张关系的做法，使她的小说摆脱十八世纪的传统而接近于现代的生活。正是这种现代性，加上她的机智和风趣，她的现实主义和同情心，她的优雅的散文和巧妙的故事结构，使她的小说能长期吸引读者。

”并且说：“当时（指十九世纪初）流行夸张戏剧性的浪漫小说，已使人们所厌倦，奥斯丁的朴素的现实主义启清新之风，受到读者的欢迎……到二十世纪，人们才认识到她是英国摄政王时期（1810～1820）最敏锐的观察者，她严肃地分析了当时社会的性质和文化的品质，记录了旧社会向现代社会的转变。现代评论家也敬佩奥斯丁小说的高超的组织结构，以及她能于平凡而狭窄有限的情节中揭示生活的悲喜剧的精湛技巧。”

《信》

作者简介

简·奥斯丁是一个我国读者非常熟悉的名字。她的小说《傲慢与偏见》以及据此拍摄的电影恐怕早已为大家所熟悉了。据英国广播公司最近调查统计，《傲慢与偏见》在英国人最喜爱的小说中，名列第二。《爱玛》(EMMA)是这位女作家的第四部作品，一般都认为是她最为成熟的一部作品。

《信》

书籍目录

前言序言 斯蒂文顿 一七九六年至一八 一年 巴思 一八 一年至一八 五年 南安普敦 一八 七年
至一八 九年 乔顿 一八 九年至一八一七年 温彻斯特 一八一七年 附录一 附录二

《信》

编辑推荐

《信》精选了简·奥斯丁的60封家书，她的每一部作品都机智幽默，充满生气，在全世界的读者心中都占有一席之地。本书通过她的家书，展现了这位伟大的女作家所生活的世界，它还将读者带到那时的英格兰，那个极富戏剧性的变革的年代。

《信》

精彩短评

- 1、翻译可以去死了！！！！
- 2、很失望，奥斯汀完全变成了一个傲慢无礼、虚荣自私的家伙。。。
- 3、一封信把你带回那个时代
- 4、多少。。有些。。。。无聊。。。。（==我真的不想用这么语言匮乏的词）
- 5、只有对她感兴趣才能读完的吧
- 6、喜欢她30岁后写的那些信 好喜欢哦
- 7、看了几篇，有两句话就不通，还原到英语的格局很容易，但是中文的翻译未免太差。来找读后感，果然有人所见略同！！这么低级的翻译，一星算是苦劳了。申明：与奥斯汀无关！
- 8、真正的奥斯汀并非那个人,她曾经和我们都一样
- 9、太琐碎了
- 10、真心是简奥斯汀的脑残粉 图书馆能借到的都借了
- 11、..怎麼說呢..呃..竟然感覺有點艱澀..書信中的Jane Austen跟藏匿在作品背後的Jane Austen真真的不一樣...依然優雅..依然微笑..只是比我原先想象的真實了一點..是誰說的Jane Austen在現實生活中更像Mary Crawford來著？還有，那個..下次誰找個好一點的翻譯..
- 12、万恶的翻译啊
- 13、原来写信也是这种琐碎风格的
- 14、2008年8月阅读。奥斯汀迷必看。
- 15、就不明白了，怎么就那么热衷于舞会啊.....
- 16、我们给予爱，也期望爱的回报。
- 17、如果想更深入的了解奥斯汀就读它吧！
- 18、要一个一生专注于自己小世界的人在日常书信中说出什么高深的道理来吗？很多人控诉翻译，但这难道不是国内能接触到的奥斯汀的最全书信选集吗？you can you up
- 19、读多一点就可以离她更近一点。
- 20、一切为了论文。。。
- 21、看完简的所有小说后再看信，会觉得妙趣横生.....
- 22、不是一本侦探小说，起因是因为哥哥为了弟弟的学费抢劫杀人。从此弟弟背负着杀人犯弟弟的罪名艰辛的活着。所以有句话说得很对，活在别人的话语中。人们固有的思维也是，坏人的一切都会蒙上阴影标签。不善于分析这种书，读完感觉就像看了蝴蝶效应样。从别人口中的生活去反省自己对人对事的态度。很多事情并没有对错丑恶之分，错的只是人们的观念罢了。
- 23、有关于犯罪者一直在渴望救赎和被害者一直渴望被淡忘那段很让人印象深刻。
- 24、纯粹是为了亲近简奥斯汀而去的，薄薄的一本小册子很快就读完了，读后感觉一般。
- 25、读不下去的文字啊。。放弃了。
- 26、最好事先度过传记类作品，或有一定jane Austen家族了解的，再读，会更有趣。
- 27、翻译质量差
- 28、唉
- 29、没意思。。。
- 30、咋越发觉得简跟怨妇一样呢。。。
- 31、看她的信就像读她的小说般,是她的小说及改编的电影之类给了我浪漫的英国的最初想像,但是我还是不明白为什么她那么那么受欢迎?

- 1、很久没有见过像简·奥斯汀的书信集这么坏的翻译了。两位译者大概是因此而没有按惯例撰写译者前言或译后记。且不理可能的错译处。“他认为他这一计划成功的机会绝不会太糟糕”。自然如此，因为还有比这更糟糕的：“我建议玛丽应该与我一起去乔顿，假定我去吉尔福德路旅行，而她，我相信，一定会非常高兴，但或许这是不可能的，除非那时有个兄弟能在家，这当然是必须的。”这种翻译的唯一价值在于读者可以直接对照译文拼出原文，连分句语序都不用换。此外，关于此书的编辑，我要么得相信简·奥斯汀的分段和标点完全没有逻辑，要么得认为新星的编辑校对和翻译一样糟糕。二者都难以置信。其一，奥斯汀为了节省信纸和邮资，原信根本不分段；其二，小学生至少会翻译“而她，我相信，一定会非常高兴”，却不会让一句话拆了两个自然段，还大刺刺地出现在纸面上，也不会把披肩用旧和送火鸡两件事用逗号连接。本着对奥斯汀的尊敬和热爱我居然把它读下来了。然后专门写笔记，忍不住作刻薄语，我想自己此时情绪的丧心病狂程度和此书的译者编辑有得一拼。简迷们衷心感谢新星引进此书，但若新星要表示此举并非对简迷们的侮辱，拜托做书态度稍微认真点。
- 2、呵呵，大家谈到的翻译上的问题倒没太注意，买来之后大多是睡觉前翻一翻，零零碎碎拉家常的信件，很适合这个时候消遣。最大的感触却不是内容上的，是形式上的，干干净净、简简单单的小书，再配上一张卡桑德拉手绘的奥斯汀的肖像，觉得很符合奥斯汀的形象呢，柔弱的，小小的，但有点狡猾，俏皮的样子^-^
- 3、书当然是好书，身为简·奥斯汀的粉，无论如何也要看的。简的风格贯穿始终：机智，对自己的智慧和魅力有充分信心，热衷于小范围的社交活动，热爱舞会，热爱漂亮衣服，不失体面地试图节俭，孜孜不倦在书信中收集和传播新闻，善待穷人，对家人怀有最真挚的热忱，同时不放弃任何一个嘲讽可笑人物的机会。简将自己的作品称为我的孩子，百般溺爱。在某次画展上见到简（傲慢与偏见里的简）的画像，赞许得不得了，又为竟然没有伊丽莎白的画像而不平。最后劝自己说这是因为达西先生太爱自己的夫人，不愿意她的画像被别人看到。障碍是众多人名，确切说，众多人的不太多的名，这就更坏了。一家三辈里都有卡桑德拉、乔治，许许多多的爱德华、詹姆斯、伊丽莎白……取个不重样的名字这么难吗？嗨，总算好过刘易斯·卡罗尔，他往上数好几代都叫刘易斯·卡罗尔，谁是你爸爸？我是我爸爸！寒。另一个障碍是翻译。翻译可能过于拘泥原文语法，很多地方不顺畅，一些地方还可能有会错意的，因为没见过原文，所以不能确认。固然简的文字是文雅而喜欢绕圈的，但同时也非常流畅自如，不能想像如果简是中国人，会用中文写出这样坑坑洼洼的信来，那可都是她引为骄傲的漂亮书信啊。还有一个奇怪之处，翻译不大喜欢“喜欢”，比较高兴“高兴”。我很高兴是高兴，我很喜欢这个帽子也是我很高兴这个帽子，太古怪了，我不高兴。_____看完了，看到最后几封信非常难过，特别是卡桑德拉写给范妮的那一封，详述了简离开的情形。简受着她无法描述的苦痛，因为挣扎而头几乎垂到床外。疲惫、哀痛的卡桑德拉紧挨床边坐着，膝上垫一个枕头，好让几乎失去意识的简能把头搁在上边，如是六小时。看着生命从简的身上消逝，渐行渐远。有这样的姐姐，简多么幸福。这一点可不必羡慕她，我也有同样的幸福。希望在我临终的时候，姐姐也会在我身边。握住她的手，我可能不再畏惧那暗黑幽冥。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com